

Distr.: General
2 August 2021

Arabic
Original: English

اتفاقية
ميناماتا
بشأن الزئبق



مؤتمر الأطراف في اتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق

الاجتماع الرابع

عبر الإنترنت، 1-5 تشرين الثاني/نوفمبر 2021*
البند 4 (أ) '4' من جدول الأعمال المؤقت**

مسائل تُعرض على مؤتمر الأطراف لكي ينظر فيها أو يتخذ إجراءً
بشأنها: المنتجات المضاف إليها الزئبق وعمليات التصنيع التي
يستخدم فيها الزئبق أو مركبات الزئبق: مقترحات لإدخال تعديلات
على المرفقين ألف وباء

مقترحات لإدخال تعديلات على المرفقين ألف وباء لاتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق

إضافة

مقترح من سويسرا وكندا لتعديل الجزء الأول من المرفق ألف لاتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق

مذكرة من الأمانة

1- على النحو المشار إليه في مذكرة الأمانة بشأن مقترحات إدخال تعديلات على المرفقين ألف وباء لاتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق (UNEP/MC/COP.4/26)، قدمت سويسرا وكندا إلى الأمانة مقترحاً بتعديل الجزء الأول من المرفق ألف للاتفاقية.

2- ويرد المقترح في المرفق الأول بهذه المذكرة، بينما ترد مذكرة توضيحية في المرفق الثاني. وتُعرض المرفقات كما وردت، دون تحرير رسمي. وتقدّم المذكرة التوضيحية باللغة الإنكليزية فقط.

* سيعقد الاجتماع الرابع المستأنف لمؤتمر الأطراف في اتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق بالحضور الشخصي في بالي، إندونيسيا، ومن المقرر مبدئياً عقده في الربع الأول من عام 2022.

** UNEP/MC/COP.4/1.

مقترح من سويسرا وكندا لتعديل الجزء الأول من المرفق ألف لاتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق

تتبع اتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق نهجاً قائماً على دورة العمر من أجل تحقيق هدف حماية صحة الإنسان والبيئة من الانبعاثات والإطلاقات البشرية المنشأ للزئبق ومركبات الزئبق. ويشمل هذا النهج مطالبة الأطراف بعدم السماح بتصنيع أو استيراد أو تصدير بعض المنتجات المضاف إليها الزئبق المدرجة في الجزء الأول من المرفق ألف مع إعفاءات للاستخدامات الضرورية حيثما لا تتوفر بدائل مجدية خالية من الزئبق.

وكانت المنتجات المدرجة حالياً في الجزء الأول من المرفق ألف نتيجة اجتماعات لجنة التفاوض الحكومية الدولية التي عقدت بين عامي 2010 و2013. ووفقاً للفقرة 8 من المادة 4، يستعرض مؤتمر الأطراف المرفق في موعد لا يتجاوز خمس سنوات من تاريخ بدء النفاذ.

وقد بدأت عملية استعراض في الاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف الذي عقد في تشرين الثاني/نوفمبر 2019 في المقرر ا م-1/3. وتضمن المقرر إنشاء فريق خبراء مخصص ودعا الأطراف إلى تقديم معلومات عن المنتجات المضاف إلى الزئبق وبدائلها. وقدمت كندا، من خلال هذه العملية، معلومات عن عدد من المنتجات المضاف إليها الزئبق وبدائلها، كما فعلت أطراف أخرى عديدة. وفي ضوء الطلبات المقدمة من الآخرين والتعقيبات من فريق الخبراء المخصص، تقترح سويسرا وكندا إضافة ثلاثة قيود جديدة إلى الجزء الأول من المرفق ألف وحذف الإعفاء الحالي الخاص بـ "قناطر قياس السعة أو الفقد الفائقة الدقة والقواطع والمرحلات اللاسلكية ذات الذبذبة العالية في أجهزة المراقبة والتحكم على ألا يزيد ما تحتوي عليه من الزئبق عن 20 ملغم لكل قنطرة أو مفتاح أو مرّجل".

الأساس المنطقي للتعديلات المقترحة

بالنظر إلى المعلومات التي جمعت عن طريق تقارير كندا المحلية عن الاستيراد والتصنيع، فضلاً عن المعلومات التي قدمها فريق الخبراء المخصص، يبدو أن هناك بدائل مجدية تقنياً واقتصادياً خالية من الزئبق للأنتقال الموازنة المحتوية على الزئبق (موازنات الإطارات/أوزان العجلات)، والأفلام والورق للتصوير الفوتوغرافي، والوقود الدافع للسوائل والمركبات الفضائية. وعلى الرغم من أن هذه المنتجات لا تستخدم على نطاق واسع، فإن إضافتها إلى المرفق ألف ستساعد على منع ظهورها من جديد، أو في بعض الحالات، إدخالها كاستخدامات جديدة.

وبالنسبة لإزالة الحد الأقصى للمحتوى البالغ 20 ملغم لقناطر قياس السعة أو الفقد العالية الدقة والقواطع اللاسلكية ذات الذبذبة العالية، نُدرك أن هذه المنتجات لم تعد تستخدم لدى غالبية الأطراف. وإذا ظلت هناك حاجة إلى استخدامات عالية التخصص لهذه القواطع والمرحلات، مع عدم وجود بدائل مجدية خالية من الزئبق، يتوقع أن تظل هذه الاستخدامات المتخصصة مسموحاً بها لأنها تدخل ضمن الاستثناءات الواردة في الفقرة (ج) في الفقرة الاستهلاكية للمرفق ألف.

وتقترح سويسرا وكندا عام 2025 موعداً لإنجاز التخلص التدريجي من هذه المنتجات لإتاحة الوقت للأطراف لوضع المتطلبات المحلية ذات الصلة، إذا لزم الأمر.

مقترح بإدخال قيود جديدة إلى المرفق ألف: الجزء الأول: المنتجات الخاضعة للفقرة 1 من المادة 4:

التاريخ الذي لن يُسمح بعده بتصنيع المنتج واستيراده وتصديره (تاريخ التخلُّص)	المنتجات المضاف إليها الزئبق
2025	أجهزة الأثقال الموازنة بما في ذلك موازنات الإطارات وأوزان العجلات
2025	الأفلام والورق للتصوير الفوتوغرافي
2025	الوقود الدافع للسوائل والمركبات الفضائية
2025	قناطر قياس السعة أو الفقد العالية الدقة والمفاتيح والمرحلات اللاسلكية ذات الذبذبة العالية في أجهزة المراقبة والتحكُّم، بمحتوى زئبق لا يزيد عن 20 ملغم لكل قنطرة أو مفتاح أو مرجل

المرفق الثاني

مذكرة توضيحية أخرى من كندا وسويسرا بشأن التعديل المقترح إدخاله على الجزء الأول من المرفق ألف لاتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق

معلومات عن توافر بدائل غير الزئبق وجدواها التقنية والاقتصادية والمخاطر والفوائد البيئية والصحية

عملاً بالفقرة 7 من المادة 4، أُخذت وثائق التجميع التالية التي قدمها فريق الخبراء المخصص المعني باستعراض المرفقين ألف وباء، والتي تتضمن معلومات مقدمة من الأطراف وأصحاب المصلحة الآخرين، قام الخبراء بإثرائها وتنظيمها، في الاعتبار عند صياغة مقترح التعديل المقدم من كندا وسويسرا.

وفيما يتعلق بمقترح أجهزة الموازنات بما في ذلك أجهزة الأثقال الموازنة بما في ذلك موازنات الإطارات وأوزان العجلات، الأفلام والورق للتصوير الفوتوغرافي:

المستند الداعم: compilation_06_other_non_electronic_products

http://www.mercuryconvention.org/Portals/11/documents/meetings/COP4/submissions/compilation_06_other_non_electronic_products.pdf

وفيما يتعلق بمقترح الوقود الدافع للسوائل والمركبات الفضائية:

المستند الداعم: compilation_09_satellite_propulsion

http://www.mercuryconvention.org/Portals/11/documents/meetings/COP4/submissions/compilation_09_satellite_propulsion.pdf

وفيما يتعلق بمقترح قناطر قياس السعة أو الفقد العالية الدقة والمفاتيح والمرحلات اللاسلكية ذات الذبذبة العالية في أجهزة المراقبة والتحكّم، بمحتوى زئبق لا يزيد عن 20 ملغم لكل قنطرة أو مفتاح أو مرحّل:

المستند الداعم: compilation_09_satellite_propulsion

http://www.mercuryconvention.org/Portals/11/documents/meetings/COP4/submissions/compilation_02_switches_and_relays.pdf